

Maria N. Kazanskaya

Institute for Linguistic Studies, RAS

subura@mail.ru

ΙΦΙΑΝΑΣΣΑ: A LOST HOMERIC READING IN LUCIAN?

The article examines Lucian's source for the name of the Nereid in *DMar.* 14, Iphianassa (Ιφιάνασσα). This name does not appear in the two classical lists of Nereids in Homer (*Il.* 18. 37–49) and in Hesiod (*Th.* 240–264), from which Lucian drew the names of all other Nereids of his *Dialogi marini*, and Lucian is the sole ancient source to mention a Nereid by that name. This led scholars to suspect that the name may be due to a *lapsus memoriae* or to Lucian's use of a corrupt text, or that it might have even been invented by him. The article shows that, as with other Nereids, the name must go back to the Homeric or Hesiodic catalogue of the Nereids, and that Ιφιάνασσα could be due to a variant reading in Lucian's copy of the *Iliad* that had *Ιάνειρα καὶ Ιφιάνασσα instead of Homer's Ιάνειρά τε καὶ Ίανασσα (*Il.* 18. 47). This would not be the only example that Lucian preserves a reading otherwise unattested in the Homeric manuscripts (cf. his quotation of *Il.* 13. 731 in *De salt.* 23 and his rendering of *Od.* 5. 292 in *Char.* 7).

В статье разбирается вопрос о том, на какой источник опирался Лукиан при выборе имени Ифианасса (Ιφιάνασσα) для nereиды из *DMar.* 14. Это имя не встречается в двух классических каталогах nereид у Гомера (*Il.* 18. 37–49) и у Гесиода (*Th.* 240–264), к которым восходят имена всех остальных nereид в его *Морских диалогах*. Более того, Лукиан является единственным античным автором, который упоминает о существовании nereиды с таким именем: это вызвало подозрения у издателей Лукиана, что он мог опираться на испорченный текст, мог неправильно вспомнить или даже просто изобрести это имя. В статье показывается, что имя Ифианассы должно было восходить либо к гомеровскому, либо к гесиодовскому каталогу nereид и что Ιφιάνασσα, вероятно, объясняется разночтением в лукиановском экземпляре *Илиады*: *Ιάνειρα καὶ Ιφιάνασσα вместо Ιάνειρά τε καὶ Ίανασσα (*Il.* 18. 47). Это был бы не единственный случай, когда Лукиан приводит гомеровский текст с разночтением, которое не засвидетельствовано в гомеровских рукописях (ср. цитату *Il.* 13. 731 в *De salt.* 23 и прозаическую передачу *Od.* 5. 292 в *Char.* 7).